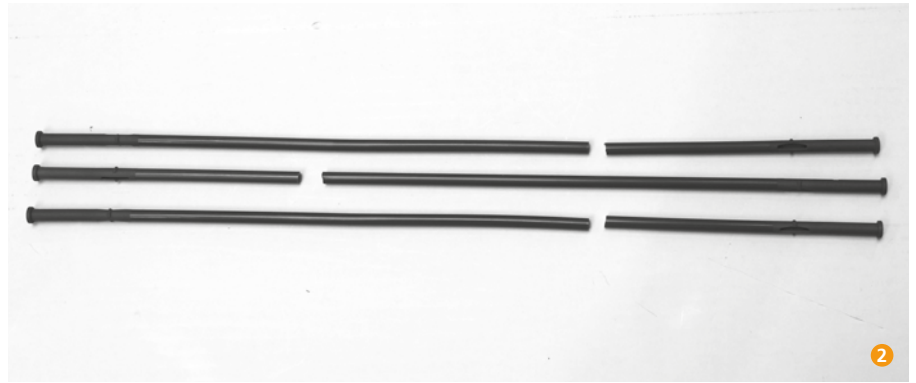
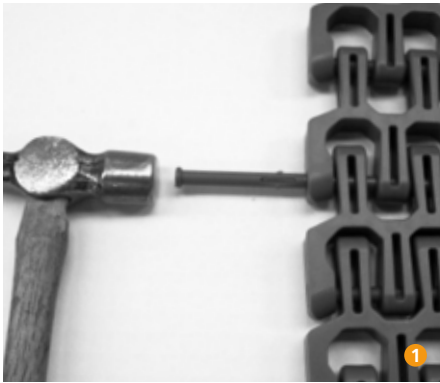


Plastic Modular Belt Series uni Flex L-OSB

with Lockpin | mit Lockpin | avec Lockpin | con Lockpin | avec Lockpin

Instructions and installation
Anweisungen und Installation
Istruzioni di assemblaggio
Instrucciones e instalación
Instructions de montage

Assembly | Verbinden | Assemblaggio | Montaje | Assemblage



Pin to be mounted from both sides alternately. Using PA6.6 material: gap 3%. Using PP material: gap 1%.
Stäbe mit Lücke beidseitig einstecken. Dabei auf Versatz achten! Bei PA6.6: Lücke 3%, bei PP: Lücke 1%.
Il perno deve essere montato da entrambe le parti in senso alternato. Usando il PA6.6 considerare un gap del 3%.
Usando il PP considerare un gap dell' 1%.
Los pasadores deben ser montados alternativamente. Ver imagen nº 2.
Axes montés alternativement des deux cotés. Utilisation de PA6.6: jeu de 3%. Utilisation de PP: jeu de 1%.

Disassembly | Trennen | Smontaggio | Desmontaje | Ouverture

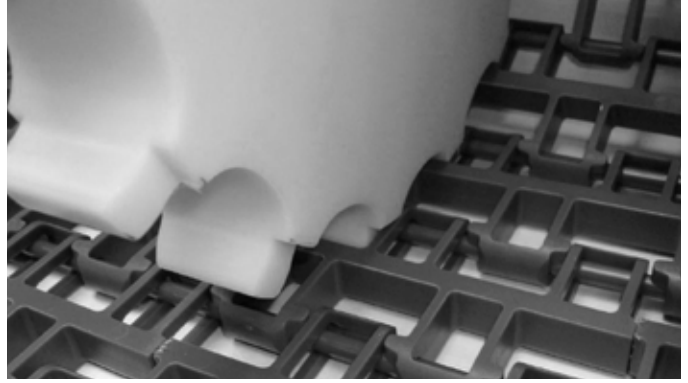
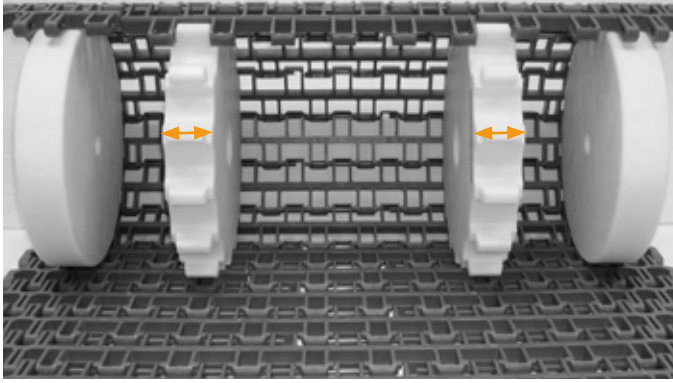


Grab outer hinge with any suitable plier.
Greifen Sie das äußeren Gelenk mit einem geeigneten Zange.
Afferrare l'esterno della cerniera con una pinza adatta.
Sujete la bisagra exterior con un alicate de presión.
Saisissez la charnière externe avec une pince appropriée.

Bend hinge outwards and release – the pinhead will stick out.
Biegen Sie das Gelenk nach außen und lassen Sie es los, jetzt ragt der Kopf des Stabes heraus.
Flettere la cerniera verso l'esterno e rilasciare – la testina del perno sporgerà.
Déplace la bisagra exterior lateralmente.
Pliez la vers l'extérieur et relâchez, la tête de l'axe est maintenant accessible.

Grab pinhead and pull pin out.
Greifen Sie den Kopf des Stabes und ziehen Sie den Stab heraus.
Afferrare la testina e sfilare il perno.
Tire de la cabeza de la varilla y extraiga la misma.
Pincez la tête de l'axe et sortez l'axe de la bande.

Sprocket installation | Kettenrad-Installation | Installazione pignoni | Instalación ruedas | Installation des pignons



Place the support rollers close to the belt edge. Place the sprockets with the marks in the same position to ensure alignment on the shaft and correct engagement of the belt.

Fix the support rollers and center sprocket only with retainer rings to prevent axial movement and to ensure an even pull. The other sprockets must be laterally free on the shaft.

Platzieren sie die Unterstutzungsrollen in der Nähe der Bandkante. Montieren Sie die Kettenräder mit Hilfe der Markierungen in die Gleiche Position, um sicherzustellen, dass sie einheitlich auf der Welle sitzen und dadurch gleichmässig in die Kette greifen können.

Fixieren sie die Unterstutzungsrollen und das mittlere Kettenrad mit Stellringen um ein axiales Auswandern zu vermeiden. Die anderen Kettenräder müssen seitlich frei beweglich auf die Welle gesetzt werden.

Posizionare i rulli di supporto vicino al bordo del nastro. Posizionare i pignoni con i riferimenti allineati per assicurare la corretta fasatura tra i denti dei diversi pignoni e quindi il corretto ingranamento con il nastro.

Fissare i rulli di supporto e il pignone centrale solo con gli anelli di bloccaggio per prevenire il movimento assiale e per assicurare un tiro uniforme. Gli altri pignoni devono essere assialmente liberi sull'albero.

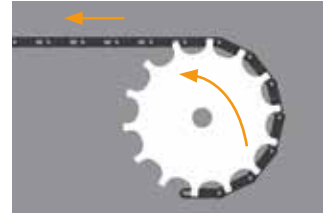
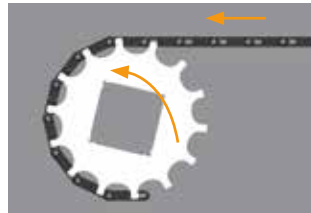
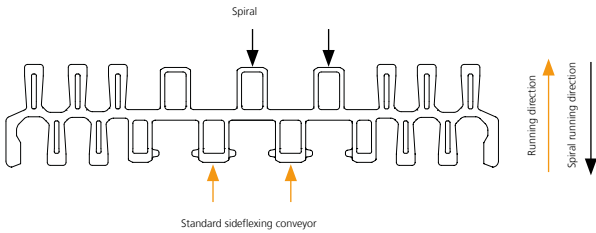
Ubique las poleas en una posición cercana a los extremos de la banda. Coloque las ruedas con las marcas en la misma posición, para asegurar su correcta alineación en el eje y un correcto engranaje de la banda.

Asegure las poleas y ruedas dentadas, mediante anillos de fijación para evitar su desplazamiento lateral. El resto de las ruedas han de estar libres en el eje.

Positionner les pignons avec les marquages au même endroit, afin de garantir l'alignement des dents et un bon engrènement.

Fixez uniquement le pignon central à l'aide de bagues d'arrêts et guidez ainsi la bande, les autres pignons restant eux glissants sur l'arbre.

Placement of sprockets | Lage der Kettenräder | Posizionamento pignoni | Colocación de las ruedas | Position des pignons



Please note that sprockets should not be placed at the joints between two links. Bitte beachten Sie, dass Kettenräder nicht auf den Verbindungsstellen zwischen zwei Modulen platziert werden sollten.

Drive end
Antriebsseite
Motorizzazione
Tracción
Axe moteur

Idler end
Umlenkseite
Ritorno
Retorno
Axe de renvoi

Nota: i pignoni non devono essere posizionati in corrispondenza dei punti di contatto di 2 moduli.

Engagement between belt and sprocket.
Verbindung zwischen Band und Kettenrad.
Ingranamento tra nastro e pignone.
Engranaje entre banda y rueda.
Engrènement entre la bande et le pignon.

Las ruedas dentadas no deben ubicarse en la zona de unión entre módulos. Attention de ne pas placer de pignon sur un raccord entre deux modules.

Please do not place a sprocket on the very outer hinge. Bitte platzieren Sie die Kettenräder nicht am äußersten Scharnier. Nota: i pignoni non devono essere posizionati in corrispondenza della cerniera più esterna. Las ruedas dentadas no deben ubicarse en los módulos exteriores. Attention de ne pas placer de pignon sur les charnières aux extrémités.

Caution | Achtung | Attenzione | Atención | Precautions

Storage/Lagerung/Stoccaggio/Almacenamiento/Stockage

Caution: Do not expose to direct sunlight. Warnung: Die Produkte keinem direkten Sonnenlicht aussetzen. Attenzione: Non esporre alla luce diretta del sole. Precaución: No exponer el producto a la luz solar directa. Attention: ne pas exposer au rayon du soleil.



Caution: Do not expose product to extreme temperatures. Warnung: Die Module nicht extremen Temperaturen aussetzen. Attenzione: Non esporre il prodotto ad elevate temperature. Precaución: No exponer el producto a temperaturas extremas. Attention: ne pas exposer aux températures extrêmes.



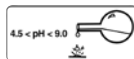
Danger: Fire-sustaining. Gefahr: Brandfördernd. Pericolo: Altamente infiammabile. Peligro: Producto combustible. Attention: Comburant.



Danger: Ignited plastic may generate poisonous smoke. Gefahr: Beim Verbrennen von Kunststoff entsteht giftiger Rauch. Pericolo: La plastica infiammata potrebbe generare fumo tossico. Peligro: Plástico inflamable puede generar humo tóxico. Attention: le plastique enflammé peut générer des fumées toxiques.



Chemicals
Chemikalien
Prodotto chimico
Químicos
Produits chimiques



Installation/Installation/Installazione/Instalación/Installation

Be careful: Safety shoes required. Vorsicht: Arbeitsschuhschuhe tragen. Attenzione: Usare scarpe infortunistiche. Cuidado: Calzado de seguridad preciso. Attention: utiliser des chaussures de sécurité.



Danger: Eye protection required. Gefahr: Schutzbrille tragen. Pericolo: Proteggersi gli occhi. Peligro: Se precisa protección en los ojos. Attention: se protéger les yeux.



Caution: Gloves required. Warnung: Schutzhandschuhe tragen. Attenzione: Usare i guanti. Precaución: Se precisan guantes. Attention: porter des gants.



Be careful: Prevent accidents. Vorsicht: Unfälle vorbeugen. Attenzione: Prevenire incidenti. Cuidado: Prevenga accidentes. Attention: prévenir les accidents.



Nota: Use proper tools in good condition. Achtung: Nur geeignetes Werkzeug in gutem Zustand verwenden. Nota bene: Usare strumenti adatti in buone condizioni. Nota: Emplear instrumentos adecuados en buenas condiciones. Attention: Utiliser l'outil approprié et en bon état.

